Naciones Unidas S/PV.6725



Consejo de Seguridad

Sexagésimo séptimo año

Provisional

6725[a] sesión

Martes 28 de febrero de 2012, a las 10.25 horas

Nueva York

Presidente:	Sr. Menan	(Togo)
Miembros:	Alemania	Sr. Wittig
	Azerbaiyán	Sr. Mehdiyev
	China	Sr. Wang Min
	Colombia	Sr. Osorio
	Estados Unidos de América	Sra. Rice
	Federación de Rusia	Sr. Pankin
	Francia	Sr. Araud
	Guatemala	Sr. Rosenthal
	India	Sr. Hardeep Singh Puri
	Marruecos	Sr. Loulichki
	Pakistán	Sr. Tarar
	Portugal	Sr. Moraes Cabral
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Parham
	Sudáfrica	Sr. Sangqu

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

12-24359 (S)







Se abre la sesión a las 10.25 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en francés*): De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Sr. Lynn Pascoe, Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene ahora la palabra el Sr. Pascoe.

Sr. Pascoe (*habla en inglés*): Para comenzar, permítaseme referirme hoy rápidamente al deterioro de la situación en Siria. El Gobierno de Siria, en forma manifiesta, no ha cumplido con la responsabilidad de proteger a su población. Por el contrario, ha bombardeado en forma indiscriminada a los habitantes de varias ciudades con tanques y cohetes, y mató así a su propio pueblo de un modo que nos recuerda la matanza de Hama perpetrada por el Gobierno de Siria en 1982. Lamentablemente, la comunidad internacional tampoco ha cumplido con su deber de detener el derramamiento de sangre. Las acciones y la inacción observadas hasta la fecha parecen haber alentado al régimen, que ha creído que goza de impunidad al sembrar la destrucción en su propia población de modo arbitrario.

El uso desproporcionado de la fuerza y la agresión militar contra la población civil por las autoridades ha impulsado a las fuerzas de la oposición en gran medida pacíficas a recurrir a la resistencia armada, aunque hasta la fecha la potencia de fuego de la oposición parece mínima en comparación con las armas pesadas que utiliza el ejército sirio. Los extremistas también ha aprovechado la situación para llevar a cabo actividades terroristas, en particular en Damasco y Aleppo. Si bien no estamos en condiciones de proporcionar cifras exactas de las víctimas, hay información fidedigna de que ahora mueren más de 100 civiles cada día, entre ellos mujeres y niños. El número total de personas que perdieron la vida hasta el día de hoy ciertamente supera las 7.500.

El desplazamiento de civiles dentro y fuera de Siria ha continuado. Aproximadamente 25.000 refugiados se han inscrito en la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en países vecinos. Hay entre 100.000 y 200.000 desplazados internos. Las consecuencias humanitarias de la violencia se han vuelto graves. En las aldeas que se ven afectadas por los combates constantes, tales como Homs, Hama y Dar'a, se ha interrumpido el suministro de agua y electricidad. La población necesita con urgencia atención médica, alimentos básicos y combustible.

El 26 de febrero, las fuerzas de seguridad del Gobierno comenzaron un bombardeo despiadado de las zonas residenciales de Homs. Ya hace cuatro semanas que comenzaron los terribles ataques contra los principales barrios de esa ciudad. La situación en que se encuentran las personas que se ven atrapadas en esos barrios es cada vez más atroz. Según las organizaciones de derechos humanos, las fuerzas del Gobierno han impedido la huida de más de 5.000 civiles. El 21 de febrero, la periodista estadounidense Marie Colvin y el fotógrafo francés Remi Ochlik se contaron entre las víctimas en Homs. Como ha dicho el Secretario General, su muerte muestra aun más claramente los horrores que se están infligiendo al pueblo sirio cada día.

El 12 de febrero, el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) y la Media Luna Roja Árabe Siria pudieron entregar algunos suministros básicos de asistencia humanitaria en Homs. El 24 de febrero, el CICR evacuó a algunas mujeres y niños heridos del barrio de Bab Amr. Asimismo, ayer el CICR y la Media Luna Roja Árabe Siria completaron con éxito la entrega de alimentos y otros suministros de asistencia para 12.000 personas en la ciudad de Hama.

Lamentablemente, los reiterados llamamientos del CICR en aras de una tregua humanitaria cada día para que se pueda prestar asistencia de emergencia aún no se han atendido. Las Naciones Unidas apoyan plenamente la iniciativa del CICR, por la cual los heridos podrían partir en búsqueda de asistencia médica y se podrían distribuir los suministros que se necesitan con urgencia. El Secretario General ha pedido a la Coordinadora del Socorro de Emergencia, Sra. Valerie Amos, que viaje a Siria para negociar el acceso humanitario y evaluar las necesidades humanitarias. Se encuentra en la región y está

dispuesta a ir a Damasco una vez que se le permita entrar al país.

La comisión internacional de investigación sobre Siria, en un informe (A/HRC/19/69) publicado el 22 de febrero, concluyó que las fuerzas del Gobierno de Siria han cometido violaciones generalizadas, sistemáticas y flagrantes de los derechos humanos que constituyen crímenes de lesa humanidad, aparentemente con el conocimiento y la anuencia al más alto nivel del Estado. Recomiendo el informe a cada uno de los miembros del Consejo. Su lectura no es fácil, pero son claras sus implicancias para nuestras responsabilidades. Hoy el Consejo de Derechos Humanos celebró un debate sobre esta cuestión en Ginebra.

La Liga de los Estados Árabes ha aprobado una serie de importantes decisiones en las que exhorta a las autoridades sirias a poner fin a la matanza. El 31 de enero, el Secretario General de la Liga de los Estados Árabes y el Presidente del comité ministerial de la Liga pidieron el apoyo del Consejo de Seguridad a sus esfuerzos por poner fin a la violencia y tratar de hallar una solución política. El 16 de febrero, la Asamblea General aprobó una resolución trascendental (resolución 66/253) en apoyo de los esfuerzos de la Liga de los Estados Árabes. Como bien saben los miembros del Consejo, en la resolución se incluye el pedido al Secretario General y a todos los órganos competentes de las Naciones Unidas de que interpongan sus buenos oficios, en particular mediante el nombramiento de un enviado especial, para apoyar a la Liga de los Estados Árabes en sus esfuerzos.

Tras la celebración de consultas intensas, el 23 de febrero el Secretario General y el Secretario General de la Liga de los Estados Árabes anunciaron el nombramiento del ex Secretario General, Sr. Kofi Annan, como su Enviado Especial Conjunto para Siria. Él trabajará para poner fin a la violencia y las violaciones de los derechos humanos, así como para promover el logro de una solución pacífica para la crisis de Siria. El Sr. Annan llegará a Nueva York mañana para comenzar a dialogar con el Secretario General. Espero que tenga ocasión de reunirse con miembros del Consejo para escuchar sus sugerencias sobre cómo poner fin a esta terrible situación.

El 24 de febrero, el Gobierno de Túnez organizó una reunión de los amigos del pueblo sirio. En la conferencia se dieron cita representantes de más de 65 naciones y organizaciones. Se demostró un amplio apoyo internacional al pueblo de Siria y se pidió al Gobierno de Siria que detuviera los ataques contra civiles y permitiera un acceso inmediato para los artículos y servicios de socorro fundamentales. El mensaje a las autoridades sirias debe ser claro: Siria debe dejar de sangrar. En la conferencia se condenó el uso excesivo de la fuerza por parte del Gobierno sirio y se exigió la retirada de equipo militar pesado de las zonas urbanas para permitir un traspaso pacífico del poder.

En su mensaje a la conferencia, el Secretario General hizo hincapié en la necesidad de una solución política y destacó la responsabilidad de cada miembro de la comunidad internacional para ayudar a detener la violencia. El Secretario General reitera su llamamiento al Gobierno de Siria para que detenga la matanza sin sentido de su propio pueblo. Debe cumplir con su deber de protegerlo. De no hacerlo, a la comunidad internacional no le quedará más remedio que actuar.

Ahora quisiera referirme brevemente al traspaso pacífico del poder en el Yemen. El Asesor Especial Jamal Benomar informará al Consejo con todo detalle cuando regrese, pero quisiera señalar que el acuerdo firmado en Riad el 23 de noviembre de 2011 aportó una hoja de ruta pormenorizada para una transición política basada en un acuerdo de distribución del poder entre el entonces partido gobernante y una coalición de partidos de la oposición. Esto no se podría haber logrado si los miembros del Consejo de Seguridad no hubieran hablado al unísono ni sin la estrecha cooperación sobre el terreno del Sr. Benomar con el Consejo de Cooperación del Golfo y otros agentes.

La aplicación de este acuerdo está en marcha. El 21 de febrero se celebraron elecciones presidenciales con un candidato de consenso. El 25 de febrero, el ex Vicepresidente Abd Rabbo Mansour Hadi juró el cargo como nuevo Presidente del Yemen. El Secretario General llamó al nuevo Presidente para felicitarlo. El siguiente paso es la celebración de la conferencia sobre el diálogo nacional, seguida de un proceso de redacción de una constitución. Esto llevará a elecciones generales dentro de dos años. La transición del Yemen sigue siendo delicada y hará falta que prosiga la labor de facilitación. El Asesor Especial Benomar seguirá en estrecho contacto con todas las partes.

A continuación quisiera referirme al proceso de paz del Oriente Medio. El 8 de febrero, el Secretario

General informó a este Consejo de su viaje a Israel y los territorios palestinos ocupados y de sus esfuerzos por alentar a las partes a que continúen las conversaciones que se iniciaron el 3 de enero en Ammán. Por desgracia, esas negociaciones se han estancado. Desde la última reunión de los negociadores, celebrada el 25 de enero, el Presidente Abbas ha estado consultando a nivel interno y con la Liga de los Estados Árabes. Hasta ahora, las perspectivas de una reanudación de las negociaciones bilaterales directas siguen siendo remotas.

Durante la reunión del Comité de Seguimiento de la Iniciativa de Paz Árabe que se celebró el 12 de febrero y la reunión del Comité Central de la Organización de Liberación Palestina (OLP) que se celebró el 20 de febrero, los palestinos reiteraron su posición de que las conversaciones directas no deben reanudarse a menos que se detengan todas las actividades de asentamientos. Israel se comprometió con una solución de dos Estados basada en las fronteras de 1967 y la puesta en libertad de prisioneros palestinos que están en cárceles israelíes. Mientras tanto, el Primer Ministro Netanyahu sigue insistiendo en que Israel quiere continuar las conversaciones, pero sin condiciones previas.

Creemos que el marco establecido por el Cuarteto en su declaración de 23 de septiembre de 2011, con el objetivo de llegar a un acuerdo antes de finales de año, sigue siendo pertinente. Los enviados del Cuarteto evalúan periódicamente la evolución y siguen en contacto con las partes. Espero que las partes utilicen el próximo período para volver a centrarse en la necesidad de intercambiar propuestas sobre el territorio y la seguridad. En este sentido, el Secretario General apoya plenamente los esfuerzos emprendidos por el Rey Abdullah II Bin Al Hussein de Jordania. Debe haber mejoras en el terreno para complementar estos esfuerzos.

Otro hecho destacado es que el Presidente Mahmoud Abbas y el dirigente de Hamas Mashal acordaron el 5 de febrero formar un Gobierno de transición de tecnócratas con Abbas como Primer Ministro. El Presidente Abbas ha hecho hincapié en que este Gobierno se atendrá a su programa político y a todos los anteriores compromisos asumidos por la OLP. Sin embargo, la oposición al acuerdo en el seno de Hamas en Gaza ha impedido resultados concretos hasta ahora. No se ha fijado la fecha de las elecciones, y las autoridades de facto aún no han permitido la inscripción de votantes en Gaza.

Como el Secretario General ha afirmado en repetidas ocasiones, las Naciones Unidas apoyan la unidad palestina en el marco de los compromisos de la OLP, los principios del Cuarteto y la Iniciativa Árabe de Paz. La reconciliación a partir de esa base y las conversaciones de paz entre Israel y Palestina no tienen en absoluto por qué ser mutuamente excluyentes.

La situación sobre el terreno en Gaza y la Ribera Occidental sigue siendo peligrosa y, en definitiva, insostenible. Se autorizaron más expansiones de los asentamientos en varios lugares de la Ribera Occidental, entre ellos dos puestos de avanzada y el asentamiento de Shiloh, ubicado ya en el interior del territorio palestino ocupado. Estas medidas nos alejan más de la meta de una solución de dos Estados y contravienen a las obligaciones de Israel con arreglo a la hoja de ruta. Además, el 13 de febrero, el municipio de Jerusalén concedió el permiso para un nuevo centro arqueológico de visitantes en el barrio de Silwan, en Jerusalén Oriental, y la policía israelí demolió una estructura que había servido de centro comunitario palestino.

Los incidentes de violencia de los colonos contra los palestinos y sus bienes y la violencia de los palestinos contra los colonos continuaron en la Ribera Occidental. A consecuencia de las demoliciones de propiedades palestinas, 138 personas, más de la mitad de ellas niños, se quedaron sin hogar en Jerusalén Oriental y la Zona C. Pedimos que se detengan las demoliciones y se establezca un sistema justo de planificación y ordenación para satisfacer las necesidades de crecimiento de los palestinos.

El 10 de febrero, por primera vez en 15 años, las fuerzas de seguridad palestinas impusieron el orden público en la zona H2 de Hebrón, que está bajo total control israelí. Por otro lado, las Fuerzas de Defensa de Israel llevaron a cabo 463 operaciones en la Ribera Occidental. En total, 251 palestinos resultaron heridos por las Fuerzas de Defensa de Israel en la Ribera Occidental, entre ellos 11 niños, y 358 palestinos más fueron detenidos. Doce soldados de las Fuerzas de Defensa de Israel resultaron heridos por los palestinos.

En el período que abarca el informe también se ha registrado un aumento de las tensiones y la violencia entre palestinos y las fuerzas de seguridad israelíes cerca de los lugares sagrados. Los días 19 y

24 de febrero se produjeron enfrentamientos en el complejo del Monte del Templo/Haram al-Sharif entre policías israelíes y palestinos. El 25 de febrero estallaron nuevos enfrentamientos, cuando miles de palestinos participaban en Al-Ram en el funeral de un residente palestino que había muerto el día anterior a consecuencia de los disparos de un soldado de las Fuerzas de Defensa de Israel. Esta serie de incidentes violentos dejó heridos a varios palestinos, así como a un agente de la policía israelí.

El 24 de febrero, los palestinos también arrojaron piedras hacia la Tumba de Raquel, un lugar de culto judío en la Ribera Occidental. El 20 de febrero, por tercera vez este mes, se pintaron grafitis en una iglesia de Jerusalén, con una referencia a la participación de los colonos. Hago un llamamiento a las partes para que protejan la paz y la inviolabilidad de los lugares religiosos. Recordamos también a ambas partes que el discurso del odio, provenga de donde provenga, es inaceptable.

El 21 de febrero, a raíz de un acuerdo con las autoridades israelíes para su liberación, Khader Adnan, detenido administrativo palestino y afiliado a la Yihad Islámica puso fin a su huelga de hambre tras 66 días. La retención de otros 300 palestinos en detención administrativa sigue siendo motivo de preocupación. Creemos que el uso de las detenciones administrativas debe ser excepcional. Los detenidos deben ser acusados y enjuiciados con garantías judiciales o puestos en libertad sin demora.

Este mes cayeron en Israel 61 cohetes y un proyectil de mortero disparados desde Gaza sin que se produjeran heridos ni daños. Es significativamente más de lo que registramos el mes pasado, lo que pone de manifiesto que sigue habiendo riesgo de escalada. Las Fuerzas de Defensa de Israel llevaron a cabo una incursión y 28 ataques aéreos en Gaza, que provocaron la muerte de un civil palestino y 20 heridos. Reiteramos nuestra condena de los ataques indiscriminados con cohetes desde Gaza contra Israel. También instamos a Israel a que actúe con la máxima moderación. Todos deben respetar cabalmente sus obligaciones relativas a la protección de los civiles.

El 11 de febrero, las fuerzas de seguridad egipcias que realizaban operaciones en la península de Sinaí anunciaron la captura de varios misiles antiaéreos, así como de explosivos, que se estaban preparando para su transferencia a la Franja de Gaza. Acogemos con agrado esas medidas y exhortamos a otros a intensificar sus esfuerzos para impedir el tráfico ilícito de armas hacia Gaza, de conformidad con la resolución 1860 (2009).

Los días 21 y 23 de febrero, soldados de las FDI hallaron y eliminaron artefactos explosivos en la frontera entre Israel y Egipto. El 28 de febrero, las FDI dispararon en respuesta a los tiros de contrabandistas procedentes de Egipto que intentaban infiltrarse en Israel, dando muerte a uno de ellos. Hemos dicho reiteradas veces que las transferencias de armas a Gaza se deben detener.

Gaza fue testigo de una grave escasez de suministro de electricidad el 14 de febrero, lo cual tuvo serias consecuencias para las instalaciones de salud, educación, agua y saneamiento y puso de relieve el hecho de que los actuales arreglos socioeconómicos en la Franja de Gaza no son sostenibles.

El régimen de cierres se debe levantar en el marco de la resolución 1860 (2009). En ese sentido, prosiguen las conversaciones con Israel sobre la flexibilización del ingreso de materiales de construcción y la facilitación de las exportaciones. Tras la visita del Secretario General, estamos a la espera de la aprobación de proyectos urgentes de las Naciones Unidas, incluidos tres proyectos clave de vivienda del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente.

Otro hecho tuvo lugar el 13 de febrero, cuando un vehículo diplomático israelí fue atacado en la India y una persona resultó herida, mientras que se evitó un ataque similar en Georgia y se descubrió otro intento en Tailandia. El Secretario General ha condenado tales ataques.

Como ha señalado el Secretario General, ahora es importante que las partes aborden las cuestiones sustantivas con seriedad. Nos preocupa que las conversaciones estén estancadas. Aún abrigamos la esperanza de que ambos dirigentes se den cuenta de que deben superar el estancamiento político, volver a fomentar la confianza y renovar el impulso, utilizando el marco sugerido por el Cuarteto para lograr una solución negociada a fines de este año. El tiempo no está a favor de ninguna de las dos partes.

Por último, deseo referirme al Líbano. El 23 de febrero, el Secretario General prorrogó el mandato del

Tribunal Especial para el Líbano por tres años más a partir del 1 de marzo. Este mes la Sala de Primera Instancia del Tribunal Especial dictaminó que los cuatro acusados en el asesinato del ex Primer Ministro Rafiq Hariri serían enjuiciados *in absentia*.

La crisis de Siria sigue siendo una causa de tensión en el Líbano. El 10 de febrero hubo enfrentamientos entre las comunidades alauita y sunita en la aldea septentrional de Trípoli, con el telón de fondo de manifestaciones relacionadas con la situación en Siria, que tuvieron como resultado tres muertos y más de 20 heridos, incluidos miembros de las Fuerzas Armadas Libanesas. Al día siguiente se restauró el orden tras la intervención del ejército y parlamentarios locales.

La situación a lo largo de la frontera del Líbano con Siria también sigue siendo motivo de preocupación. Las Naciones Unidas siguen vigilando el flujo de refugiados sirios hacia el Líbano septentrional. Seguimos manteniendo una estrecha coordinación con el Gobierno sobre la prestación de asistencia a los 6.900 refugiados registrados hasta la fecha, así como sobre cuestiones de protección y la determinación de su estatuto.

La situación en la zona de operaciones de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) se ha mantenido en calma en términos generales. La FPNUL observó que las FDI continuaron las violaciones del espacio aéreo, aunque a niveles un poco más bajos.

El Presidente (*habla en francés*): Doy las gracias al Sr. Pascoe por su exposición informativa.

Invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para continuar nuestras deliberaciones sobre el tema.

Se levanta la sesión a las 10.45 horas.